

e.i.s. letter



Issue 01 - September 2006

Edito :

The start of the new school year has been like a wave of fresh air that rejoiced us all. The newly constructed alleys, the transfer of the ventilation system on the roof, the new play area for the young pupils and the new canteen are significant improvements for the European International School.

Many thanks to those who made it possible, especially to the parents who were very attentive and supportive of the two schools.

A new school year as already started with new teachers, new projects and new students. Our goals will remain the same: to each one of us to contribute as parents, personnel and school teachers to the success and personal development of our students your children!

We wish you all a very good school year 2006-2007!

C'est une bouffée d'oxygène qui nous a tous envahis, petits et grands, lors de notre retour sur le campus. Le dallage des allées, le déplacement des condensateurs, la réfection de la cour de récréation des petits et le nouveau restaurant scolaire sont autant d'atouts pour l'EIS.

Merci à tous ceux qui y ont contribué, et plus particulièrement aux parents qui sont restés attentifs et à l'écoute des équipes pédagogiques des deux écoles.

Une nouvelle année scolaire a déjà commencé avec de nouveaux professeurs, de nouveaux projets et de nouveaux élèves.

Notre objectif restera le même: contribuer chacun dans nos fonctions, parents, personnels et enseignants, à la réussite et l'épanouissement de nos élèves, vos enfants.!

Bonne année scolaire à tous!

Der Anfang des neuen Schuljahres ist wie eine frische Brise, die uns allen erfreut. Die neu gestalteten Wege auf dem Campus, die Verlegung der Klimaanlage aufs Dach, der neue Spielplatz für Kindergartenkinder und der Umbau der Kantine sind wichtige Verbesserungen für die E.I.S.

Herzlichen Dank an alle, die dieses ermöglicht haben, besonders an die Eltern für ihre großartige Unterstützung.

Ein neues Schuljahr hat angefangen mit neuen Lehrern, neuen Projekten und neuen Schülern.

Unser Ziel bleibt unverändert: Jeder von uns leistet seinen Beitrag zum Erfolg als Eltern, Personal und Lehrer für die persönliche Entwicklung unserer Schüler und Ihre Kinder.

Wir wünschen allen ein sehr gutes Schuljahr 2006-2007!

M. Vincent W. Kollecker R. Heinmüller

WOW !! WOW !! A NEW CANTEEN AT EIS !!



A brand new and beautiful canteen in EIS!

A surprise awaited the students of the European international School this September: the school canteen got a face lift during summer !

It has been completely renovated with new equipment and decorated with warm and bright colors.

Students may avail of a complete lunch for only 100 pesos and eat comfortably either inside or in the terrace, while Maternelle kids are served in their own building.



Every day, a long queue jams the whole place at peak hours ... the food is sooo ... delicious indeed !!!

We invite all parents to check out the menus posted monthly on the school website for them to know what their children are eating.

This improved set-up will help students to acquire new habits : washing of hands before each meal, learning how to eat vegetables and taking time to taste all kinds of foods !

2006/2007 is a wonderful school year !!!



Great success for Eurosharks



Saturday 16th September 2006 the swim team of EIS competed successfully at 18th BRENT Invitational Swim Meet. Although our team was very small compared to the other schools, who took part like International School, Japanese School, Mahatma Gandhi and Brent School of course, they won 20 medals.

For the Boys 6 and Under Rish Siy got Bronze 25m Freestyle and Gold in the 25m Breaststroke, Backstroke and Butterfly. For the Boys from 7 – 8 Julien Carroza won the 100m IM and was second in the 50m freestyle. The most successful age group was the girls from 9 – 10. Sophia R'Bibo was second and Julie Giavannangeli third at 50m Breaststroke. First was an incredible Samantha d'Aboville. She also won 100m Freestyle, 100m Backstroke, 50m Butterfly and the 100m IM. In the age group of Boys 9 – 10 René Blum gained two times silver for 100m Freestyle and 50m Butterfly. Alice Sergent won Silver in 50m Breaststroke and Bronze in 100m Freestyle. The last two medals were won by our girls relay team. They reached a fantastic third place in the 200m Medley and the 200m Freestyle relay. Congratulations again.

Rentrée à l'EFM



C'est dans une ambiance motivée et dynamique que l'équipe des enseignants, enrichie par la venue de six nouveaux collègues, s'est retrouvée, le vendredi 1^{er} septembre, pour travailler sur de nouveaux projets pédagogiques. 221 enfants ont suivi le même chemin, le 4 septembre et se sont appropriés avec enthousiasme les espaces réaménagés, reconstruits ou rénovés durant les vacances d'été.

Pour cette nouvelle année scolaire, le constat des effectifs en hausse (effectif prévu au 6 novembre : 229), est un indicateur optimiste pour toute la communauté éducative qui nous conforte dans les options prises sur le plan pédagogique comme sur le plan des aménagements mais doit aussi nous inciter à consolider les chantiers ouverts.

Situation des effectifs prévus (6 novembre)

Maternelle :	40	Primaire:	103
Collège :	61	Lycée :	25

Les perspectives et projets pour 06/07

Les orientations pédagogiques prises à l'EFM, pour cette nouvelle rentrée scolaire trouvent leur légitimité dans les réformes mises en oeuvre par l'Education Nationale, en particulier la loi d'orientation de 2004 avec le nouveau brevet des collèges et la note vie scolaire, dans les axes du projet d'établissement, et enfin dans les priorités de l'AEFE (Agence Française pour l'Enseignement Français à l'Etranger). Elles ont également fait l'objet d'une validation en Conseil d'établissement.

Ainsi, nous nous engagerons, plus particulièrement, dans les axes suivants :

- Renforcement de l'accueil et l'intégration des élèves non francophones
- Accueil des enfants de Cebu avec hébergement en famille d'accueil
- Accompagnement scolaire, aide aux devoirs
- Mise en place de la note vie scolaire et du nouveau brevet des collèges
- Consolidation des projets culturels avec les différents partenaires (Musées, CCP, Ambassade, Alliance...)
- Formalisation, évaluation du projet linguistique (euro class) sur le campus
- Réflexion et réajustement du projet d'établissement pour 07-10

Exploitation du nouveau carnet de correspondance pour améliorer les liens avec les parents

D'autres chantiers restent ouverts et seront investis :

- Reconnaissance de la section européenne anglais auprès du Ministère (pour Bac session 2010)
- Projet de création d'une classe bilingue

Projet de création classe à Cebu

RAPPEL :

**Assemblée Générale de l'Association des Parents d'élèves
le MARDI 26 septembre à 18h30 dans l'auditorium**

Die Einschulungsfeier der „Mäuseklasse“



Am 30. August fand die Einschulungsfeier der neuen Erstklässler statt.

Nach einem gemeinsamen Beginn im Klassenzimmer, bei dem die Schüler ihre Klassenlehrerin, Frau Mara Conrad, kennen lernten und ihre Plätze aussuchten, ihre bunt gefüllten Schultüten und Schultornister abstellten, versammelten sich alle im Auditorium.

Dort erwartete die Mäuseklasse und ihre Familien ein buntes Programm. Der Grundschulchor, unter der Leitung von Frau Weeren, eröffnete die Feier mit dem Lied „Herzlich Willkommen, in unserer Schule“.

Mit Freude und Faszination verfolgten die Kinder die Aufführung des Theaterstücks „Das Rübchen“, dargeboten von Klasse 2 und ihrer Klassenlehrerin Frau Cabrini, unter der Regie von Frau Schwadke.

Anschließend erhielt jeder Erstklässler seine Mäuseplakette von seinem Paten aus Klasse 4. Nach einem weiteren Lied des Chors gingen die Schüler, gemeinsam mit ihrem Paten und der Klassenlehrerin, zu ihrer ersten Unterrichtsstunde.

Währenddessen konnten sich die Eltern bei Kaffee und Kuchen, vorbereitet von Eltern der Klasse 4 und Herrn Simmelbauer, in der Aula kennen lernen und austauschen.

